



**ЕПІЦЕНТР®** ЧЕМПІОНАТ  
УКРАЇНИ  
З ФУТБОЛУ

Офіційний спонсор



Офіційний спонсор



ТИТУЛЬНИЙ СПОНСОР



Офіційний телевізійний компанія



Сьогодні «Ворскла» проводить свій

# 400-Й МАТЧ серед еліти

# ВОРСКЛА Полтава — МЕТАЛУРГ Запоріжжя

Офіційна программа матчу

Прем'єр-ліга України. Сезон 2009/2010 II коло. 19-ий тур Стадіон «Ворсکла» ім. О. Бутовського

7 березня 2010 року (неділя). Початок о 15:00



# ШАХТАР — ВОРСКЛА 1:0

18 тур. Донецьк. Стадіон «Донбас Аrena». 20041 глядач. +4 градуси.

**Гол:** Жадсон, 45+3. **Попередження:** Адріано (67), Кобін (90) — Матвеєв (67)

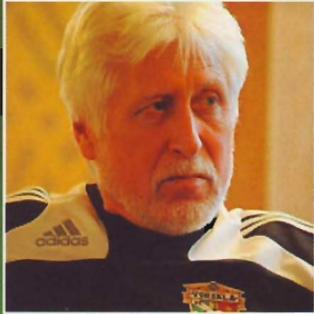
**Вилучення:** Матвеєв (89).

**Арбітр:** Орест Шмигельський (Львів).

**Статистика:** удари 17—9, у площину 9—4, кутові 7—4, офсайди 1—0.

**Шахтар:** Пятов, Срна, Чижов, Ракицький, Кобін, Дуляй, Фернандіньо, Ілсіньо (Фомін, 62), (Гай, 67), Дуглас Коста (Кравченко, 75), Адріано.

**Ворскла:** Долганський, Матвеєв, Медведєв, Даллку, Цуррі, Кулаков, Красноп'йоров, Чеснаков, Деспотовський (Безус, 69), Маркосі (Тимченко, 87), Янузі.



**ІВАН БАЛАН,  
ТРЕНЕР  
«ВОРСКЛИ»:**

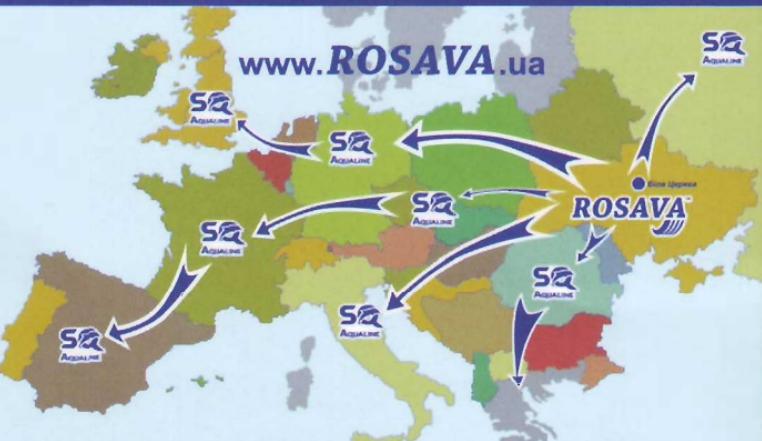
— «Шахтар» потрібно привітати з перемогою. Що ж стосується самої гри, то, на мій погляд, краще б була нічия. Ми мали кілька стовідсоткових моментів, але не вийшло завершення атак. У цілому грою своїх хлопців ми задоволені. Можливо, щоправда, не в усіх моментах. «Шахтар» — хороша команда. Думаю, глядачам сподобалося, до останньої секунди всі були в напружені. Були деякі нюанси, про

які мені хотілося б сказати, але краще промовчу ...

## **МІРЧА ЛУЧЕСКУ: «ВОРСКЛА» БУЛА НЕ БЕЗПЕЧНІШОЮ ЗА «ФУЛХЕМ»**

— Очевидно, дається візки відсутність традицій. Сьогодні стадіон повинен був бути забитим повністю. У футболі все взаємопов'язане: немає результату — і відвідування гірше. Напевно, варто лише

**SQ**  
**AQUALINE**



**ШИНИ ROSAVA® ВІЗНАНІ В ЄВРОПІ**



приходити дивитися видовищний футбол. Треба зрозуміти гравців. Вони ще не відійшли від програшу «Фулхему». Тому, думаю, вони і не були такими свіжими, якими бувають, не відновилися ні у функціональному, ні у психологічному плані. Головне, що ми сьогодні заробили три очки. Я незадоволений деякими моментами гри. Ще раз повторюся, сьогодні було складно вимагати від футбольістів більшого в плані самовіддачі. Перший тайм зіграли краще. Другий — фрагментами: були хороші, були і не

зовсім. Напевно в деяких епізодах суперник виглядав організованіше за нас. Прийде весна, і поля стануть країчи ми, і наша гра теж буде видовищнішою.

— **Містер Луческу, чи долучено говорити про те, що гравці «Шахтаря» у сьогоднішньому матчі допускали ті ж помилки, що і в поєдинку з «Фулхемом»?**

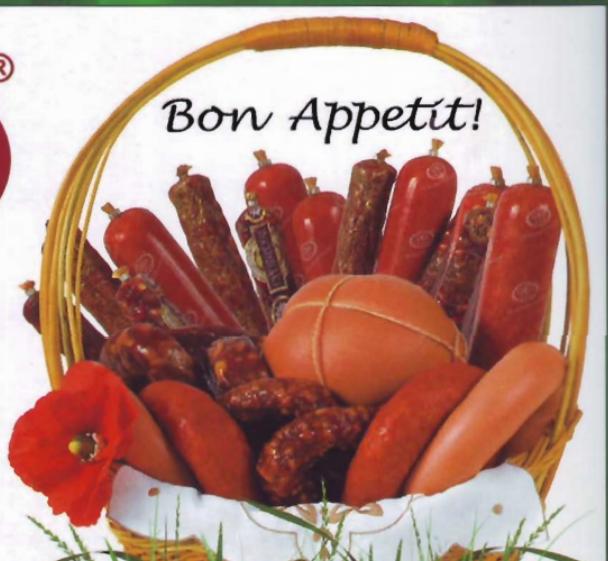
— Окрім тієї помилки, що була допущена в матчі з «Фулхемом», коли Рац порушив правила на фланзі, Адріано не зіграв з Хангелланном, а Андрій Пятов не вийшов на цей м'яч, англійці за великим рахунком, нічого не створили. «Ворскла» все-таки більше моментів організувала в нашому штрафному майданчику, хоча помилки були ті ж самі, і після гри була жорстка розмова. Були моменти, коли вони могли зіграти більш довгими переда-

чами, знайти Адріано, а вони робили це через Пятова. Тобто повертали м'яч назад, а в Андрія сил не було, щоб добити його в лінію атаки. У цьому навіть не було логік: віддавати м'яч з середини поля воротареві, щоб він добив його знову до середини. Тим більше, ми просили сьогодні здійснювати вихід з оборони через пас, плюс довгі передачі на Адріано, де він повинен був чіплятися за м'яч, а наші півзахисники повинні були допомагати йому «підбирати» м'яч і допомагати форварду у лінії атаки. Ми ж, повторюю, віддавали м'яч воротареві, він його не добивав куди слід, і знову йшла контратака суперника. Це, напевно, ще підтвердження того, що всі думки були про гру з «Фулхемом».

Артем ЛОБАНОВ,  
прес-служба ФК «Ворскла»



Кременчуцьке м'ясо



# ІГОР ТИМЧЕНКО: «ПРАЦЮВАВ ІЗ БАГАТОЮ ЧІСЛІНОЮ»

ІГОР ТИМЧЕНКО — НОВЕ ІМ'Я В «ВОРСКЛІ». І ХОЧА БАГАТО ХТО, ОДРАЗУ ПІСЛЯ ТОГО, ЯК ФОРВАРД З'ЯВИВСЯ У ТРЕНАУВАЛЬНОМУ ТАБОРІ КОМАНДИ СТАВ ДУМАТИ-ГАДАТИ, ХТО ТАКИЙ. ВИЯВЛЯЄТЬСЯ, СВІЙ ЖЕ ХЛОПЕЦЬ. ПОЛТАВСЬКИЙ. ХОЧА НА ВИСОКОМУ РІВНІ НІКОЛИ В РІДНОМУ МІСТІ НЕ ГРАВ.

— Ігор, ти пройшов повноцінні збори з «Ворсколою». Які твої враження від перебування в команді Миколи Павлова?

— Можу сказати тільки хороше про команду. Все подобається, все влаштовує. Команда пристойного рівня, футболісти, відповідно, теж. І в людському плані, і в професійному. Збори, звичайно ж, дуже важкі. Таких я поки що ніде не зустрічав. Особливо перший збір у Ялті. Я радий, що витримав його. Тільки от кілька днів тому в грі отримав пошкодження, день пропустив, але зараз вже тренуюся. Трохи втома накопичилася, але я думаю, це нормально. У сезоні, після виконаної роботи все буде в порядку. Враження найприємніші.

— Який твій статус в полтавському клубі на сьогоднішній день? Контракт підписаний?

— Я зараз в оренді до кінця чемпіонату з правом викупу. Якщо підійду команді, чи зможу скласти конкуренцію тим, хто вже грає, то «Ворскла» має першочергове право викупити мій трансфер у донецького «Металурга». Ось такий у мене статус, все потрібно доводити.

— **З якими труднощами довелося зіткнутися, прийшовши в команду такого авторитетного фахівця, яким, поза всяким сумнівом, є Микола Петрович?**

— Труднощі звичайні: нова команда, все важко. У будь-якому колективі важко відразу адаптуватися. Є, може, люди, які можуть це робити безболісно. Я, напевно, не з таких. Мені все-таки

потребін час, і з хлопцями роззнайомитися. Я з усіма спілкуюся вже, але не можу сказати, що дружба якась зав'язалася. До труднощів можна віднести фізичні навантаження, але я їх нормально переношу.

— Які висновки для себе зробив з тих спарингів, в яких брав участь на зборах в Туреччині?

— Я скажу так: на зборах всі спаринги досить складні. Ти не такий свіжий, із будь-якою командою, навіть ось ми грали з казахами, з узбеками. До того ж, поля, на яких проводилися спаринги під час дощової погоди, не з кращих. Спаринги на зборах — є спаринги. Гратеги, звичайно, потрібно, але звертати особливу увагу на результат, не варто.

## АЛЕКСАНДРУ ОНІКА: «У ВОРСКЛИ ЧУДОВИЙ КОЛЕКТИВ»

ПЕРШЕ «УКРАЇНСЬКЕ» ІНТЕРВ'Ю МОЛДАВСЬКОГО ЛЕГІОНЕРА «ВОРСКЛИ»



— За які клуби ти виступав до переходу в «Ворску»?

— Починав я в Кишиневі, в «Уніспорті». Була раніше така команда. Спочатку ми виступали в першій лізі, а потім вийшли до вищої. Потім я поїхав до челябінського «Спартака», звідти потрапив у «КАМАЗ» з Набережних Челнів. У Челябінську, щоправда, грав

лише три місяці, після чого мене здорово підкосила травма пахових кілець, та в «КАМАЗі» не все гладко складалося. Півроку виступав в «Основі», а потім клуби і агенти ніяк не могли скласти мені ціну. Не пощастило, загалом, у Росії, і я повернувся додому — в «Дачію». Коли-би цієї команди я захищав два роки.

ВОРСКЛА СТАЛЬ  
СИЛА ІННОВАЦІЙ

Дальние острова

# АГАТЬМА ФАХІВЦЯМИ»

— Ти полтавець, але ніколи не грав у Полтаві. Як так?

— Так, із Полтави. Багато полтавських хлопців є, котрі ніколи тут не грали. У мене є друг, Кулик Владислав, ми з ним дружимо з дитинства, але він теж у Полтаві не був застrebуваний. Він грав у «Крильях Советов», в «Тереку» у вищій лізі чемпіонату РОСІЇ, а це дорогої коштує. Так вийшло, що в молодості я поїхав до московського «Локомотіва», і після «Локо» вже не повертається. Потім у мене були і Алчевськ, і «Металург», і «Закарпаття», і перша ліга, — Суми. Так вийшло, що не пішов у «Ворсклу-2», а поїхав до російської столиці.

— Розкажи про свої перші кроки у футболі. Де виступав, під керівництвом яких тренерів тренувався і грав?

— Починав я в Полтаві в ДЮФШ у Вишневецького. Він був моїм першим тренером. Потім відправився в московський «Локомотів». У дублі «Локомотіва» з нами працював батько Дініяра Білялетдинова, гравця збірної Росії. Сьомін у той час був головним тренером в «Локомотіві», і так вийшло, що взяли нас, молодь, на збори. Юрпалич, звичайно, залишив дуже приемне враження. Хоча ми тренувалися під його керівництвом тиждень, але одразу видно, що він величина у футболі. Потім були Суми, в першій лізі. У алчевській «Сталі» я провів рік під керівництвом Тона Каанена, у нього мені дуже подобалася робота, по-голландськи, все з м'ячем пов'язано. Потім був «Металург», там були Ященко і Костов, ну і з Гамулою в «Закарпатті» працював.



— Що для тебе головне у футболі? Як подобається діяти на полі?

— Я все життя грав нападника, мені зручно діяти на вістрі атаки. Мета у футболі одна — побачити, що не даремно я цим займаюся все життя. Хочеться чогось досягти, виграти який-небудь трофей.

| Клуб                  | Усього |    |   |    |       |    | Вдома |   |   |       |    |   | В гостях |   |       |    |   |  |
|-----------------------|--------|----|---|----|-------|----|-------|---|---|-------|----|---|----------|---|-------|----|---|--|
|                       | I      | В  | Н | П  | М     | О  | В     | Н | П | М     | О  | В | Н        | П | М     | О  | В |  |
| Ворскла (Полтава)     | 28     | 13 | 6 | 9  | 35-24 | 45 | 9     | 1 | 4 | 24-11 | 28 | 4 | 5        | 5 | 11-13 | 17 |   |  |
| Металург (Запоріжжя)  | 28     | 9  | 6 | 13 | 24-35 | 33 | 5     | 5 | 4 | 13-11 | 20 | 4 | 1        | 9 | 11-24 | 13 |   |  |
| Металург (Запоріжжя)  | 9      | 3  | 6 | 0  | 13-9  | 15 | 3     | 2 | 0 | 10-6  | 11 | 0 | 4        | 0 | 3-3   | 4  |   |  |
| Будівельник (Полтава) | 9      | 0  | 6 | 3  | 9-13  | 6  | 0     | 4 | 0 | 3-3   | 4  | 0 | 2        | 3 | 6-10  | 2  |   |  |

## — Як виник варіант з полтавцями?

— У ролі моого агента виступив український півзахисник Андрій Демченко, з яким ми разом грали за «Дачію». Він мене і посватає в Україну. Справа була минулої осені. Спочатку я потрапив до «Металіста». Потренувався в Харкові три дні, після чого мені сказали, що

взимку готові підписати орендну угоду. Звідти я поїхав до Полтави, де взяв участь у двосторонній грі, й здав тест — «7 по 50». У «Ворсклі» мені одразу все сподобалося, і я вирішив, що треба вибирати саме цей варіант.

## — Чим же підкупили «біло-зелені»?

— Я був у багатьох командах, але так тепло мене

ще ніде не зустрічали — і тренери, і футболісти. Колектив тут просто приголомшив. Минув лише тиждень зборів, але новачком я себе вже тут і не відчуваю. Важливий фактор і те, що мені відразу запропонували контракт. На щастя, керівники клубів про все домовилися.

Інформація газети  
«Команда»

KRAZ

60 лет успеха!

КТА-28



Стахановский завод  
технического углерода

1880  
МЗ  
*Прогресс*  
Торговый дом  
завода «Прогресс»  
[www.progress.ua](http://www.progress.ua)

MC ISO 9001:2000

RIO  
Boiler



## Сніг не в дефіциті

Рясні снігопади доставили клопоту персоналу футбольного клубу «Ворскла». Поль стадіону треба було очистити від півметрового шару снігу. За попередніми оцінками, його на газоні в найтяжчий період було близько двох з половиною тисяч тон.

— Такої кількості снігу це поле ще не бачило, — говорить Вадим ДУГЕЛЬНИЙ, технічний директор клубу. — Для того, щоб почистити газон ми найняли роторну снігоприбиральну машину на базі військового ЗІЛа. Частину льоду розтопили штучно, вручну. Товщина криги в окремих місцях досягала 12 сантиметрів. Коли вже замерзле нашарування відстало від газону, виносити «твірду воду» довелось вручну. Вже за кілька днів до першої домаш-

ньої гри на стадіоні працювало чимало найманої техніки комунальних підприємств міста та чимала кількість люді. Навіть старожили у справі підготовки поля стадіону не пам'ятають, щоб настільки щільно його закидало снігом. Що ж до стану газону, особливо враховуючи надскладні погодні умови впродовж зимового періоду, то він не такий вже й поганий. Принаймні, болота на полі немає. Сподіваємося, що погода не завадить зіграти нормально.

Товариство з обмеженою відповідальністю  
**«Кременчуцький шкірзавод»**  
 Телефон/факс: +38 (0536) 74 15 02  
 39612, Полтавська обл, м. Кременчук, вул. Леонова, 1  
 E-mail: [tannery@kremen.ukrtelecom.net](mailto:tannery@kremen.ukrtelecom.net)



**СТАХАНОВСКИЙ  
ВАГОНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ  
ЗАВОД**

+38 06444 97033

Ближче до людей

 ARTERIUM



# FERREXPO

Poltava Mining

|                       | I  | V  | H | P  | M     | O         |
|-----------------------|----|----|---|----|-------|-----------|
| 1 <b>Динамо</b>       | 17 | 14 | 3 | 0  | 39-9  | <b>45</b> |
| 2 <b>Шахтар</b>       | 18 | 13 | 4 | 1  | 41-14 | <b>43</b> |
| 3 <b>Металіст</b>     | 17 | 11 | 2 | 4  | 22-11 | <b>35</b> |
| 4 <b>Металург Д</b>   | 17 | 9  | 3 | 5  | 26-17 | <b>30</b> |
| 5 <b>Дніпро</b>       | 17 | 8  | 5 | 4  | 27-16 | <b>29</b> |
| 6 <b>Карпати</b>      | 17 | 7  | 6 | 4  | 27-22 | <b>27</b> |
| 7 <b>Таврія</b>       | 17 | 7  | 5 | 5  | 20-24 | <b>26</b> |
| 8 <b>Оболонь</b>      | 17 | 7  | 1 | 9  | 19-28 | <b>22</b> |
| 9 <b>Арсенал</b>      | 17 | 5  | 6 | 6  | 22-22 | <b>21</b> |
| 10 <b>Ворскла</b>     | 17 | 4  | 7 | 6  | 17-16 | <b>19</b> |
| 11 <b>Металург З</b>  | 18 | 5  | 4 | 9  | 20-29 | <b>19</b> |
| 12 <b>Іллічівець</b>  | 17 | 5  | 3 | 9  | 18-28 | <b>18</b> |
| 13 <b>Зоря</b>        | 17 | 4  | 4 | 9  | 14-28 | <b>16</b> |
| 14 <b>Чорноморець</b> | 17 | 4  | 3 | 10 | 11-23 | <b>15</b> |
| 15 <b>Закарпаття</b>  | 17 | 3  | 1 | 13 | 11-29 | <b>10</b> |
| 16 <b>Кривбас</b>     | 17 | 2  | 1 | 14 | 15-33 | <b>7</b>  |

#### ІЩЕНКО Ігор Григорович

Арбітрг ФІФА, м. Київ.  
Народився 21.02.67. Зрост 185. Вага 81.  
Кількість матчів: 208.  
Жовті картки: 542. Червоні картки: 37.  
Арбітраж аматорів регіональних змагань 1987  
Аматори України 1989  
Початок арбітражу другої ліги 1990  
Початок арбітражу першої ліги 1991  
Початок арбітражу вищої ліги 1995  
Арбітр ФІФА 2000

#### ВОЗНЯК Сергій Іванович

Асистент арбітра національної категорії.  
м. Березанка, Миколаївська обл.  
Народився 01.01.66. Зрост 178. Вага 79.  
Кількість матчів: 24.  
Арбітраж аматорів регіональних змагань 1997  
Аматори України 1998  
Початок арбітражу другої ліги 2002  
Початок арбітражу першої ліги 2004  
Початок арбітражу вищої ліги 2007

#### ПОНОМАРЕНКО Ігор Миколайович

Асистент арбітра національної категорії.  
м. Миколаїв.  
Народився 20.09.67. Зрост 174. Вага 76.  
Кількість матчів: 10.  
Арбітраж аматорів регіональних змагань 1994  
Аматори України 1997  
Початок арбітражу другої ліги 2001  
Початок арбітражу першої ліги 2006  
Початок арбітражу прем'єр-ліги 2008

#### 18-й тур

27.02.2010

Закарпаття 0:1 Металург Д  
Динамо 1:0 Кривбас  
Карпати 2:1 Металіст  
Металург З 2:0 Іллічівець  
28.02.2010  
Оболонь 0:0 Арсенал  
Чорноморець 2:0 Таврія  
Шахтар 1:0 Ворскла  
Дніпро 2:2 Зоря

#### 19-й тур

06.03.2010

Зоря 13:00 Карпати  
Іллічівець 15:00 Динамо  
Металіст 16:00 Закарпаття  
07.03.2010

Арсенал 13:00 Дніпро  
Металург Д 14:30 Шахтар  
Кривбас 15:00 Таврія  
Ворскла 15:00 Металург З  
Оболонь 16:30 Чорноморець

#### 20-й тур

13.03.2010

Чорноморець 13:00 Кривбас  
Динамо 15:00 Ворскла  
Металург З 15:00 Металург Д  
Карпати 17:00 Арсенал  
14.03.2010

Закарпаття 13:00 Зоря  
Таврія 15:00 Іллічівець  
Дніпро 16:00 Оболонь  
Шахтар 16:00 Металіст

#### Бомбардири

1. ДЖЕКСОН — 10 (1)
2. МІЛЕВСЬКИЙ Артем — 10 (4)
3. СЕЛЕЗНЬОВ Євген — 9 (1)
4. Дніпро
4. АДРІАНО — 9(2)
5. Шахтар



## БАНК “ФІНАНСИ та КРЕДИТ”

Контакт-центр: 8-800-302-00-00, 8-044-495-29-07  
Електронна пошта: info.contactcenter@fcbank.com.ua



## Візитна картка ФК «Ворскла»

Почесний президент – Костянтин ЖЕВАГО

Президент – Олег БАБАЕВ

Генеральний директор – Дмитро ЯВОРСЬКИЙ

Головний тренер – Микола ПАВЛОВ

Тренери – Іван БАЛАН, Анатолій МОМОТ

**Сергій ДІРЯВКА**, Андрій ТАРАХТИЙ

Спортивний директор – Геннадій СЛЮСАРЕВ

Технічний директор – Вадим ДУГЕЛЬНИЙ

Керівник прес-служби – Артем ЛОБАНОВ

Адреса: 36000, Полтава, Майдан Незалежності, 16. Тел./факс: +38 (05322) 2 48 33

Офіційна веб-сторінка: [www.vorskla.com.ua](http://www.vorskla.com.ua). Електронна скринька: [info@vorskla.com.ua](mailto:info@vorskla.com.ua)

Генеральний спонсор



ФК «ВОРСКЛА»

ФК «МЕТАЛУРГ»

1. **ДОЛГАНСЬКИЙ** Сергій (1974)

12. **ВЕЛИЧКО** Сергій (1976)

30. **ЧУВАЄВ** Олег (1987)

20. **ЦУРРІ** Дебатік (1983)

4. **ДАЛЛКУ** Арменд (1983)

37. **ЯРМАШ** Григорій (1985)

23. **ПЕСКОВ** Євген (1981)

5. **КРАСНОПЬОРОВ** Олег (1980)

48. **ЧЕСНАКОВ** Володимир (1988)

25. **МЕДВЕДЕВ** Геннадій (1975)

8. **КУЛАКОВ** Денис (1986)

3. **ДЕСПОТОВСКИ** Філіп (1982)

70. **ЄСІН** Дмитрій (1980)

7. **МАРКОСКІ** Йован (1980)

11. **ГЛАВІНА** Деніс (1986)

14. **ОНИКА** Александру (1984)

9. **БЕЗУС** Роман (1990)

10. **КУНЕВ** Роман (1990)

27. **ЯНУЗІ** Ахмед (1988)

18. **ЧИЧИКОВ** Олексій (1987)

17. **САЧКО** Василь (1975)

22. **ТИМЧЕНКО** Ігор (1986)

24. **БЕЗОТОСНИЙ** Дмитро (1983)

35. **ЖУК** Володимир (1986)

1. **КОВАЛЬ** Максим (1992)

7. **ВЕРНИДУБ** Віталій (1987)

38. **КРИВЦОВ** Сергій (1991)

3. **НЕВМИВАКА** Дмитро (1984)

39. **ОПАНАСЕНКО** Євген (1990)

14. **ПОЛЕВОЙ** Володимир (1985)

5. **ТЕЙКУ** Адольф (1990)

20. **ТІГОРЄВ** Ян (1984)

17. **АРЖАНОВ** Володимир (1985)

8. **ДЕМЧЕНКО** Андрій (1976)

19. **КАРАУШ** Василь (1988)

18. **МІЦЕЙКА** Даріус (1983)

31. **ПІСОЦЬКИЙ** Євген (1987)

4. **СТЕПАНЕНКО** Тарас (1989)

33. **ЛОБАНОВ** Кирило (1985)

15. **КІМ** Піунграе (1987)

16. **АЛОЗІЄ** Майкл (1986)

30. **КАСЬКОВ** Артур (1991)

12. **МОДЕБАДЗЕ** Іраклій (1984)

9. **ЦИГИРЛАШ** Ігор (1984)

### Матч обслуговують:

Суддя в полі: ІЩЕНКО І. Г. (Київ).

Асистенти арбітра: ВОЗНЯК С. І., ПОНОМАРЕНКО І. М. (обидва — Миколаїв).

4-й арбітр: СКИРДА С. І. (Харків).

Делегат ФФУ: БІДЕНКО А. Д. (Київ).

Інспектор ФФУ: ДЕРДО В. Г. (Іллічівськ).

## Візитна картка ФК «Металург»

ТОВ ПФК «Металург—Запоріжжя»

В.о. президент: Андрій КУРГАНСЬКИЙ

Головний тренер: Роман ГРИГОРЧУК

Тренери: Григорій НЕГИРЬОВ, Володимир ХОХЛОВ, Андрій ГЛУЩЕНКО



Адреса: 69037, м. Запоріжжя, вул. 12 Квітня, 2.

Тел./факс: +38 (061) 224-06-56

Офіційна веб-сторінка: [www.fcmetalurg.com](http://www.fcmetalurg.com)

Електронна скринька: [metalurg@fcmetalurg.com.ua](mailto:metalurg@fcmetalurg.com.ua)